FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 7 No. 2 May 1984



More Delays, More Excuses, More Danger

Opposition Continues To Garbage Incinerator

Over 100 people attended a hearing April 19 at the Hall of Records in Newark to protest a proposed law that would raise the money to build a garbage incinerator in Ironbound.

Among those who attended the hearing were 3 classes of students from Oliver St. School. Sergio Ferreira spoke, representing the students. Mr. Arthur Rosa, Ms. Rosa Conceição, and Mr. Manuel Da Silva spoke representing the Portuguese community. Madelyn Hoffman from **SMOKE** *and Dr. James Hilbert, from Rockaway, also spoke against the incinerator.*

The following testimony was presented at the hearing by Rev. David Burgess from St. Stephen's Church:

My name is David S. Burgess. I am pastor of St. Stephen's United Church of Christ which is located in the heart of the Ironbound section of Newark. I come as a spokesman for the Ironbound Ecumenical Association representing 11 Catholic and 11 Protestant churches of this area, and as Acting Director of the Metropolitan Ecumenical Ministry of Newark. Both organizations have passed resolutions opposing the construction of a large garbage incinerator plant in Ironbound.

The reasons for our opposition to an incinerator are many:

1) Despite a well financed campaign of the County authorities to convince the Ironbound residents and other Newark residents that the facility would benefit the whole community, there is enough evidence from already operating plants the world over that the plant would generate dioxin and other cancer-causing substances in the air, water and earth. No amount of publicity about the so-called "state of the art" in incineration has yet proved that dangerous substances would **not** be generated from the burning of household and industrial wastes there.

2) The trucking of household and industrial waste from all over the County to the burning site would destroy roads, disrupt traffic, increase noise pollution and cause all manner of hardship and health hazards to the 50,000 or more working people who now live and work in the Ironbound section of Newark.

3) It is our opinion that the building of such a plant would have a strong negative effect upon the establishment of a much needed mandatory county-wide (as well as state-wide) program to recycle aluminum, tin, glass, papers, mazines and corrugated boxes. If the State authorities allow Essex County government to construct a huge garbage burning plant for disposing of household and industrial waste, this would kill any prospect of having a mandatory recycling plan for Newark and the other communities of our county. Once a plant is built, the county authorities would be chiefly concerned about feeding a certain amount of garbage from household and industrial sources into the plant each day, and they would be against any plan to lessen the daily volume of garbage burned.

It is encouraging that the town of Woodbury in our state, is now recycling over 55% of its waste products. Benefits have come to retailers and many other Woodbury residents. In many of the larger cities of the United States as shown in recent studies and consultations conducted by the Institute for Local Self-Reliance (2425 18th St., N.W. Washington, D.C.), community mandatory recycling plans have reduced the volume of household and industrial waste, created small industries and provided year round jobs to hundreds of people. The State of Nebraska, the District of Columbia, Atlantic County of New Jersey and the city of St. Paul have used the advice of the Institute. Rather than raising land-fill costs sharply and supporting the construction of a huge garbage burning plant within the most populated city of New Jersey, we might examine recylcing alternatives and find other means of disposing of waste.

4) Despite the known threat of dioxin and other toxic chemicals which will be coming out of the garbage incinerator, there are no state standards about where a plant can be built.

As is clear from the hundreds of Ironbound residents who have attended public meetings, the vast majority of our local residents are unalterably **opposed** to the building of such a plant in Ironbound because it will be a peril to public health.

Posters and bumper stickers saying ***No Incinerator in Ironbound*** *are available from* ***Ironbound Committee Against Toxic Waste, 95 Fleming Ave., 589-4668.***

Stop The Garbage Incinerator!

As a way of showing our opposition to the construction of a garbage incinerator in Ironbound, the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** is organizing a march down Ferry St. on June 1.

Join us to show our City, County and State officials that we **do not want** any more pollution in Ironbound!

Friday June 1 7:00 P.M.

Meet at

Peter Francesca Park

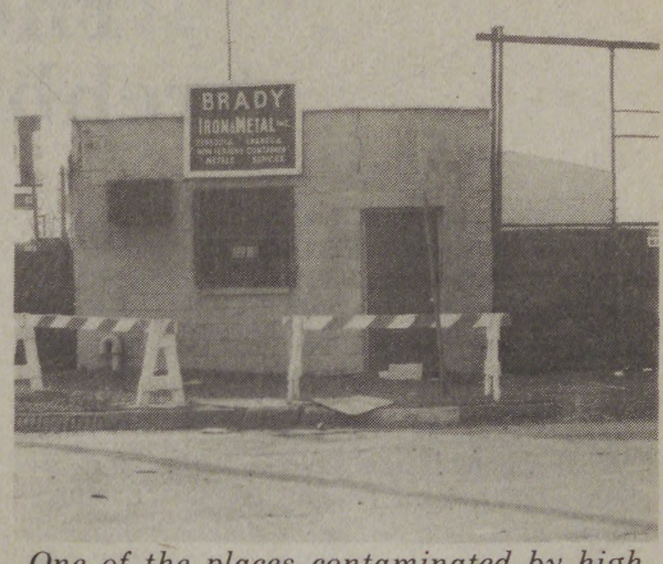
(on Ferry St. near Penn Station)

March down Ferry St.

&

Rally at Independence Park

For more information call 589-4668



One of the places contaminated by high levels of dioxin, dangerous to our health.

Judge Says DEP Doesn't Know What It's Doing

by Bob Cartwright & Matt Krautheim

Ironbound residents know from experience that the Department of Environmental Protection (DEP) doesn't know what it is doing. Now, for the first time in history, the New Jersey Superior court has said the same thing in the court case about the dioxin in Ironbound.

Time after time during the last year, Ironbound residents have been proven to be right about toxic chemical problems in this community. And time after time, the DEP has been proven to be wrong.

In June, 1983, only a few days after the dioxin discovery was announced, members of the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** told the government that the dioxin had spread throughout the area. The DEP said no. A few months later, test results ***proved that the Ironbound residents were right.***

In August, the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** said that the area that was contaminated with dioxin was probably also contaminated with other toxic chemicals. The DEP said no. But now they have released a study showing that ***the residents were right again*** and that the DEP was again wrong. The EPA published a study showing that the area was contaminated with 40 "priority pollutants" including: herbicides, pesticides and heavy metals like lead and cadmium. All of these chemicals can be harmful to health.

The Judge in this case has now ordered the DEP to produce a written plan for health testing and a cleanup of the dioxin in Ironobund. Residents have been demanding health testing for the last 10 months - now the court agrees with them.

"It's clear that the Ironbound residents know more about what should be done than the government does. The next step is for residents to be given power over the DEP to make sure things are done right. This is not the first time that we've seen the government fail to protect us. The same thing happened on Thomas St. and at Ferry Wholesalers. Both the government and the companies have been getting away with murder. This has got to stop," said Arnold Cohen of the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes.**

The Assasination of Archbishop Oscar Romero

This article was written by the Oscar Romero Refugee Committee, a group which is working with people from El Salvador in this country, and for an end to the violence in El Salvador:

On March 24, 1980, a bullet ended the life of **Archbishop Oscar Romero** of El Salvador as he celebrated the evening Mass at a hospital in San Salvador.

Archbishop Oscar Romero was known to the Salvadoran people simply as ***'Monsenor'***. He was born on the 15th of August, 1917 in Ciudad Barrios in the province of San Miguel. In 1942, he was ordained in Rome, and held several posts before being consecrated as bishop. Romero served as Auxiliary bishop to Archbishop Luis Chavez in San Salvador, and later as Bishop of Santiago de Maria. In 1977, he was named Archbishop of San Salvador, succeeding Archbishop Chavez on February 22 of that year.

Romero's nomination came at a time when the Salvadoran church was divided. Liberal and progressive clergy were joining to help the impoverished peasants, who made up the majority of the population. When Chavez gave his decision to nominate Romero for Archbishop, the liberals and progressives were hoping for the selection of someone else, since Romero was known in the Church as a conservative.

But the harsh reality of the Salvadoran people taught Romero. The institutionalized repression, the torture, the hunger and the persecution of the Church itself wakened his conscience.

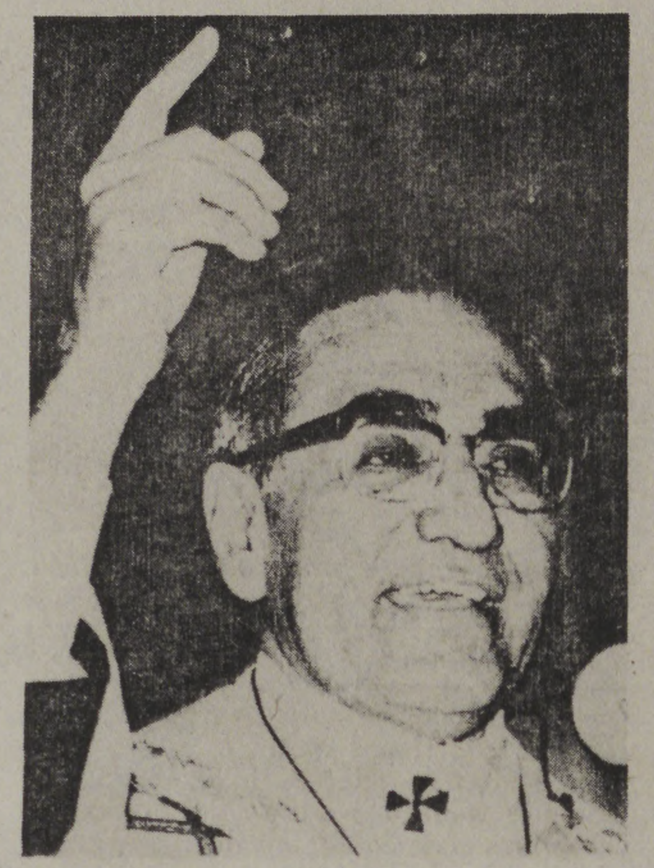
Romero took office as Archbishop at the same time that presidential elections were being held in El Salvador. These elections were rigged, and resulted in the selection of an army officer, Colonel Carlos Humberto Romero. The new president came to power threatening the people that "the glass of water is overflowing." By this he meant that the country's ruling class would not tolerate any more protests. But the people were already seething with anger over the phony elections.

On February 28, thousands of Salvadorans rallied in Liberty Park in San Salvador. Once again, a massacre took place, and the blood of hundreds of Salvadorans ran in the street. (Later, the city's firemen washed the blood away with hoses to hide the cowardly act). The desperate demonstrators took refuge in the Church of the Rosary, but the police did not respect the house of God, and threw tear gas bombs into the church to force the people out. Twelve days after this bloodbath, the pastor of the church, Rutilio Grande, was assassinated.

These actions shocked Monsenor (Archbishop Romero), and he refused to remain silent. As a show of his disgust, he decided neither to attend nor to bless the inauguration of the new President. His refusal infuriated the government.

The government's assassination of priests and other clergy began, along with forcing a whole Catholic religious order, the Jesuits, to leave the country, the persecution of Christian communities, and attacks on the Catholic Church's radio station, destroying the transmitting equipment. The list of the murdered priests includes: Alfonso Navarro, Octavio Ortiz, Napoleon Mecias, Rafael Palacios, Ernesto Barrera Moto, Octavio Cruz, and others.

All of this suffering led Monsenor to begin to visit the countryside, especially the areas from which refugees were coming to the cities, fleeing the repression.



Archbishop Oscar Romero, who was assassinated in El Salvador for working for basic human rights among the poor.

> *"The cause of our problems is the Oligarchy, that small nucleus of families who do not concern themselves with the plight of the people, except insofar as they need them as a source of cheap & plentiful labor...For this nucleus of families, the repression of the people is transformed into a necessity in order to maintain & increase profit margins, even at the cost of increasing the poverty of the working class."*
>
> ***Archbishop Oscar Romero***
> *March, 1980*

One of the places he visited was Arcatao, in the province of Chalatenango, where he saw the pitiful conditions in which people were living. Soon he began to receive thousands of letters from peasants all over the country. Monsenor always answered them.

Monsenor became known world wide for his identification with the poor. He was invited many times to speak to international organizations. Yet he never chose to go, or if he did, he would end up changing his mind, for he was afraid to leave his people even for a few minutes of anguish and despair.

In 1980, Monsenor was nominated for the Nobel Peace Prize. He was founder of the Salvadoran Commission for Human Rights, along with Marianela Garcia Villa (who was also assassinated recently, and was honored posthumously by Switzerland this year).

Monsenor was one of the strongest **opponents** of the American intervention in El Salvador, declaring the truth that American aid was only more weapons to repress the people.

After denouncing the regime in his weekly sermons, and writing a letter of protest to President Carter, Monsenor began to receive threats against his own life. To these he responded that he was proud to be on the side of the people and that he was prepared to give his life for them.

In his homily on Sunday, March 23, 1980, he said:

"We want the government to know, that reforms are meaningless if they come bought with so much blood...To the men of the army, to the police in the barracks, you are brothers of our people, you are killing your own brothers, the peasants, and before a man's order to kill must prevail the law of God, which says not to kill."

"In the name of God, then, and in the name of this suffering people, whose cries rise to heaven louder every day, I beg you, I implore you, I order you in the name of God: Stop the repression!"

The day after he celebrated this mass, the threats against the life of Monsenor, the shepard of the poor, were carried out. He was shot while saying Mass.

Four years after his assassination, his name has risen as the banner of the poor, and his prophetic words are a light to find the peace and justice the Salvadoran people long for.

For this reason, the Newark Committee For Salvadoran Refugees bears his name, honoring him as a martyr of the Salvadoran people, and as a symbol of inspiration.

On March 25 of this year, the fourth anniversary of Monsenor Romero's assassination, a memorial Mass and political and cultural observances was held in Newark at St. Patrick's Church. The memorial was attended by over 200 Salvadorans, Latin Americans, and Church representatives. Artistic performances included the musical group ***Inti-Raymi***, who played music of the Solvadoran people, and a dance performance by two women, one American and one Puerto Rican. The film "Letters from Morazan" was shown, which shows the popular struggle against the government in El Salvador, which the U.S. is helping and supporting -- a government which in the last four years has murdered over 47,000 Salvadorans, including many priests, and four American nuns. Speakers from the Refugee Committee discussed the causes of the war, analyzed the situation of the refugees, and pointed out the danger of a regional war throughout Central America due to the increased intervention of the U.S. in the area. The speakers called for the immediate withdrawal of the U.S., saying that if direct intervention occurs, not only will the Salvadoran people be affected, but also the American youth who will die in an immoral war against a country's struggle for justice.



> *"The contribution of your government, instead of promoting greater justice & peace in El Salvador, will sharpen the injustice & repression against the organizations of the people who have been struggling to gain respect for their most fundamental human rights."*
>
> ***Archbishop Oscar Romero***
> *in a letter to President Carter*

More Delays, More Danger, More Excuses!

Ironbound residents have been waiting for over a year for the removal of toxic chemicals, that are **still** being illegally stored in a warehouse on Thomas St. The warehouse contains dangerous explosives, radioactive chemicals, and rocket fuel that is highly flammable.

The government has admitted that they found dangerous chemicals including banned pesticides and explosives in the warehouse in April, 1983, after a fire.

Neighborhood residents have been trying for over a year to get the place cleaned up. On April 12, residents held an ***"Unhappy Birthday Party"*** to protest the lack of action by the government. "It's been one year since the fire at 140 Thomas St. led to the discovery of thousands of barrels of dangerous chemicals here," said Joe Carney, one of the residents of the area. "The chemicals are still there, even though the state itself said that they were extremely dangerous. We're not happy at all about celebrating this birthday."

Students from nearby Oliver St. School made posters and signs for the rally. Mr. Roger Watson, principal of South St. School, located about 2 blocks from the warehouse also spoke about the need for a cleanup because of the danger the site poses to school children in the area.

Small children can unknowingly wander into the building and have done so.



Mr. Roger Watson, principal of South St. School, called for a clean up now because of the danger of these chemicals to nearby school children.

There were no security guards to warn them or stop them.

More than 6 months ago, Ironbound residents went to court to try to get the warehouse cleaned up, but the judge keeps delaying.

Finally, on May 4, the Judge fined the company for not cleaning up the chemicals. The problem is that he left it up to the Department of Environmental Protection (DEP) to collect the fine. The DEP has a long history of **not** collecting fines that have been charged to corporations that pollute.

The fine is too little too late. If the Judge were serious about protecting people he would have fined the company a year ago, and put the owners in jail if they didn't pay up. During the last year, no clean up has been done. Instead, the owners of the company have used the time to make more profits by selling the chemicals that they had stored there - and the danger continued for neighborhood residents.

The lawyer representing the Ironbound residents asked the Judge to set a deadline for the clean up. The Judge refused. He said he would do nothing for another 3 weeks. Then he may order the DEP to clean up the place.

Residents have demanded a **Community Oversight Committee** be given the power to make sure that a cleanup by the DEP is done right. In the past, the DEP has made a bigger mess when it has been ordered to clean up toxic chemicals.

The residents of New Jersey are faced with dangers to their health while DEP officials play public relations games, and satisfy the chemical industry's desires that they not be asked to pay for the clean up of the toxic mess they have caused in this State.

Keeping New Toxic Wastes Out of Ironbound

"Our regulations about where to build new toxic waste plants are based on **reality** - that accidents and leaks and explosions ***will*** happen. Our main purpose is to protect the health of New Jersey residents," said Mr. Robert Cartwright.

"We know that there are many chemicals which cause cancer and birth defects. Yet the State is not talking about turning that around," said Dr. Ted Flynn from NJ University of Medicine & Dentistry. "I don't think they really listen to people and how it is to live next door to deadly chemicals on a daily basis. How people worry about the smells and everything that might go wrong with their kids. That is why the ***Alternative Siting Commission*** developed this report."

Both Mr. Cartwright and Dr. Flynn are members of the ***Alternative Siting Commission*** which released its final report about siting criteria (regulations) for where to build new toxic waste facilities on April 26.

"The Department of Environmental Protection (DEP) has based its siting criteria for where to build new toxic waste facilities on the assumption that there will be no problems - no violations, no leaks, no accidents or explosions - and that if there are violations, violaters will be prosecuted," Mr. Cartwright said. "But from our experience we know that these assumptions are not the reality. There **are** accidents, explosions, leaks and violations. Violaters continue polluting while the court cases drag on for months. The result is danger and health damage to people."

The report of the ***Alternative Siting Commission*** is titled **Minimizing Risks from Toxic Wastes.** Some of the major points in the report are:

- No toxic waste plant should be built within 5 miles of peoples' homes.
- No toxic waste facility should be built unless the town has a real evacuation plan, that has been developed by everyone in the town.
- No toxic waste facility should be built within 5 miles of places where there are **already** toxic waste plants, like large chemical companies, airports, gas storage tanks, or where an area is already polluted at levels which are harmful to health.
- No toxic waste facility should be built within 5 miles of any city or town where the cancer rate is more than 10% higher than the State average.

"If an area is already badly polluted, and people are suffering the effects on their health, it does not make sense to put **more** pollution there. The goal of the DEP in that area should be to **reduce** pollution," Mr. Cartwright said.

The report also says that laws regulating hazardous wastes should be stronger. Violaters should pay larger fines or face other stiff penalties. Most important, the State should develop recycling programs. Experts say that at least 80% of the toxic wastes now generated could be eliminated where they are produced.

Assemblyman Joseph Doria of Hudson County supported the report of the ***Alternative Siting Commission***, saying, "The report of the ***Commission*** more accurately reflects the attitudes of the people who will directly be impacted by the siting of a toxic waste facility. The more stringent requirements including the distance requirement of five miles will guarantee that densely populated areas of the State will not be exposed to the dangers of a toxic waste disposal facility."

Mrs. Margaret Holloway from Kearny Concerned Citizens spoke about the necessity for ordinary citizens to continue to be involved. "The DEP and the EPA don't care. If we don't stick together and fight for these regulations, we'll pay with the damage to our health."

Bernice Davis, from Coalition for a United Elizabeth, spoke about the Chemical Control explosion and said that the work of the ***Alternative Siting Commission*** could help prevent a similar explosion in the future. Another Elizabeth resident, Manuel Neves, said he and other residents had alerted the officials about the danger of Chemical Control as early as 1971 - years before the explosion.

A Jersey City resident, Esla Bynoe-Andriolo, said that it was only by working together and insisting on getting answers, that her group got some action.

"These examples show why strong siting regulations are so important," said Arnold Cohen of the Ironbound Committee Against Toxic Wastes. "Once a plant is operating it is difficult to enforce the law. Look at Rollins. Six people died there and they've had hundreds of violations. Yet they're still open. We have to stop the State from putting new toxic waste facilities near to peoples' homes, where they will hurt our safety and health."

Copies of the report are available from **Ironbound Committee Against Toxic Wastes**, 95 Fleming Ave., Newark.





15th Anniversary Celebration!

It was a night to celebrate the work of many Ironbound residents over the years - the 15th Anniversary Celebration for the Ironbound Community Corporation on April 6. Above, Lorraine Limaldi, starts the festivites by welcoming the guests.

Over 150 people attended the Dinner Dance, reflected on the success people can have when they work together, and enjoyed themselves! Above, from left to right, Mae Soverino, June Kruszewski, and Alice Pietrucha.

FREE BLOOD PRESSURE TESTS

Tuesday June 19
12:30 to 1:30 P.M.
Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.

Do You Love Children?

Do you live in the Ironbound?
Are you over 21 years old?
Do you want to earn income by caring for children in your home?

Call to learn how you can become a **Family Day Care Provider.**

Ironbound Children's Center
317 Elm St.
589-6873

Ironbound on TV!

The next exciting show on *Ironbound Insights* will be:
Thursday May 24 5 & 8 P.M.
Portuguese Day Festival & Newark Mediaworks
Watch Cable Channel 26!

FREE JAZZ CONCERT for senior citizens!

with
Harold Wing & his group
May 22 Tuesday
1 to 3:00 P.M.
Trinity Reformed Church
(corner Ferry & Hawkins Sts.)
Come enjoy the music & refreshments!

Register To Vote!

Ironbound Children's Center
317 Elm St.
Ironbound Community School
432 Lafayette St.
Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.

Free Bus Transportation
For Senior Citizen Shopping
at Pathmark & Foodtown

Tuesdays, Thursdays, Fridays (twice a day)

Go to any of the following sites that is convenient for you:

Pennington St.
Senior Citizen Room
9:15 AM & 11:30 AM
Pick up from supermarket:
11:10 AM & 1:30 PM

Roosevelt Homes (FDR)
Senior Citizen Room
10:45 AM & 1:15 PM
Pick up from supermarket:
12:15 PM & 2:30 PM

Trinity Reformed Church
482 Ferry St. (corner Hawkins)
10:15 AM & 12:45 PM
pick up from supermarket:
12:15 PM & 2:30 PM

Aspen Riverpark Apartments
17 Oxford St.
10:50 AM & 1:30 PM
pick up from supermarket:
.2:15 PM & 2:30 PM

Hyatt Court
Senior Citizen Room
10:30 AM & 1:00 PM
pick up from supermarket:
12:15 PM & 2:30 PM

FOR INFORMATION CALL:
Senior Service
673-0640

Sponsored by the:
Newark Interlocal Transportation Program

More Speakers

Other speakers during the ***GREO*** hearing included: Mary Ann Bancroft from Howell Township, Tush Hmelar from North Bergen, Rev. David Burgess from Montclair, Sister Jacinta Fernandes from Elizabeth, Susan Andrews from Logan Township, Assemblyman Joseph Doria from Hudson County, lawyers Tim Haley and Michael Gordon from West Orange, Janice Monson from Jersey City, Audrey Mantel from East Brunswick, Charles Lenchitz from Rockaway, Joel Reiger from Franklin Township, Lee Greb from **People for Responsible Management of Radioactive Waste**, Jane Tousman from Edison, and Barbara Vecchiarelli from Morganville.

The national organization **Greenpeace** sent a statement of support. Health officials from Howell Township and Monmouth County, representatives from **N.J. Coalition for Alternatives to Pesticides**, and **SUN**, a group concerned about a proposal to mine uranium in N.J. were also present. Other representatives included Frank Kaler from Jamesburg, Esther Slusarski from Logan Township, Susan Wisniewski from Sayreville, Esla Bynoe-Andriolo from Jersey City, Susan Dutton from Howell Township, Margaret Holloway from Kearny and Dr. Stephen Stoldt from Rockaway. Mayor Frank Iacobucci from Logan Township also spoke at the meeting.

GREO Statewide Hearing:

"Stop Poisoning Our Lives!"

No matter where they came from, the stories were the same: toxic wastes polluting their air and water, the suffering of people whose health has been affected and the worry about what the future holds for their children, the chemical companies which have created the toxic waste mess, and the N.J. Department of Environmental Protection (DEP)'s failure to clean up the mess.

More than 200 people attended a hearing sponsored by ***GREO (Grass Roots Environmental Organization)*** on Sat., April 28. Father Kramarz welcomed people to St. Stanislaus Kostka Church in Sayreville. From every corner of the State of New Jersey, people came to share their stories and decide how to stop the poisoning from toxic waste.

Lois Gibbs, the former president of the Love Canal Homeowners Association, was a special guest speaker. "People fighting together is what is going to make the difference," she said. "People joining together like you are doing with ***GREO*** will have the political power."



*Tush Hmelar from North Bergen was one of the speakers at the **GREO** hearing in Sayreville.*

"Industry and government officials don't know what it's like living in Love Canal, watching your children get sick, watching people die from cancer. Officials tell us that toxic waste has to go somewhere, but according to a report of a Congressional Committee, 90% of our waste could be recycled. It will always be **tomorrow** before they take recycling seriously unless we force them to do it."

"If they continue to say they have to build these garbage incinerators then there's only 1 place they should build them - in the Governor's back yard or in the polluters' back yards," Ms. Gibbs said.

Bob Cartwright from the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** said, "The clean up of toxic waste in this State has come to mean a good public relations job to convince people that something is being done when it's not. There are problems everywhere in the State. At some sites, the DEP refuses to admit any problem exists. In other cases, they are spending thousands of dollars to do studies, and nothing to clean up. Some sites have been put on the Superfund list which means no clean up is being done. Meanwhile, people continue to be exposed to the dangers of chemical pollution. Top officials who are responsible for what is happening now should resign. Laws which enfoce clean up must be strengthened and enforced."

Madelyn Hoffman, coordinator of ***GREO*** urged people to recognize the power of organizing together and join ***GREO.*** "We will be taking the information we hear today, and planning action for the future," she said.

Dr. Jim Hilbert, from Rockaway Township, blasted the DEP's plans to build a garbage incinerators around the State, saying, "Garbage incinerators can turn ordinary garbage into hazardous waste. The DEP is not working at solutions. They want to site it fast, build it fast, and clean it up later...Obviously we should be starting a bold initiative to develop mandatory recycling."

Bob Schwarz from Mercerville talked about the toxic wastes near his home which are polluting drinking water and marshlands. "There has been much rhetoric by the DEP, and very little action," Schwartz said. "Officials say Why are you worried? Only 1 person in a million will get cancer because of this. Well I had cancer and I don't want even one person in a million to go through what I went through."

Joe Nardone from the Ironbound described a typical case of the DEP's failure to clean up a site. Over a year ago, thousands of barrels of poisonous chemicals were found at 140 Thomas St. The DEP said the place was in immediate danger of explosion. Over a year later, many of the chemicals are still there. And this site was easy to clean up, since it was in a warehouse, not a landfill!

Robin Dresdner, the lawyer for some of the Elizabeth residents who have sued the State because of its role in the Chemical Control explosion, said that the DEP's own experts knew since 1978 that there would be an explosion unless barrels were removed. "Many peoples' lives have been ruined. We have a situation with the DEP where the fox is guarding the chicken coop, and we are the chickens."

Anita Linden from Franklin Township urged legislators present to take steps to increase fines for violating toxic waste laws, and to enforce the laws strictly and effectively.

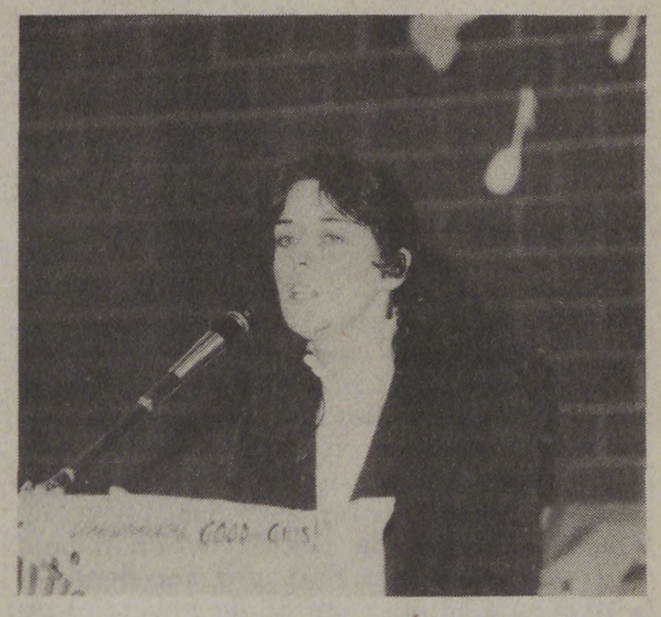


Rueben Arcelay from Perth Amboy spoke about the fight against a plan to build a garbage incinerator there.

Rena Kopystenski from Vietnam Veterans Agent Orange Victims of New Jersey spoke about the soldiers exposed to dioxin by being sprayed with Agent Orange. "Our soldiers and their families are walking examples now of the health problems you are afraid of in your communities in the future." She urged people to join the veterans and Ironbound residents for their joint demonstration on May 5 at the Diamond Shamrock plant in Harrison.

All over the State people are organizing to fight toxic wastes.

Rueben Arcelay of Perth Amboy said that in the last month there have been 3 meetings with over 200 people at each about a proposal to build an incinerator there. "They want to put it in our town because there is a large Hispanic community. Many people do not understand. They tell them that it will be good for the community, but they don't tell them about the poison in the air."



Lois Gibbs, former President of the Love Canal Homeowners Association, said, "People working together have the power to stop toxic waste dumping and the damage it causes to our health."

Bea Cerkez from Deptford talked about the landfill near her house. "Almost 700 trucks every day - from as far away as Deleware, Maryland and Pennsylvania. Many nights I can't go outside because the smell is so bad." Ms. Cerkez recently ran for City Council and won. Clean up of the dump was her major campaign issue.

Many people attended a dinner after the hearing. A special spirit of support and strength was felt by many of those present. "I think this is the first time something like this has happened - with regular people from all over the State getting together and joining together to stop toxic waste pollution," one person said. "It's been a great day.".

As Freeholder Atkinson from Gloucester Co. put it, "Some places are famous for certain things. Hopefully when people talk about Sayreville, they will be thinking of what is happening here today - a kind of uprising of people from the bottom up to fight toxic wastes."

GREO will be holding regular meetings and making plans. For more information, contact Madelyn Hoffman at 589-4668.



Rev. David Burgess from St. Stephen's Church in Ironbound said, "If we stick together, we can win!"

O Assassinio do Arcebispo Oscar Romero

No dia 24 de Março de 1980, uma bala pôs fim à vida do Arcebispo Oscar Romero (Salvadorenho), quando este celebrava a missa das 6 da tarde num hospital de cancerosos em San Salvador.

O Arcebispo Romero era conhecido pelos Salvadorenhos simplesmente como "Monsenhor."

Nasceu a 15 de Agosto de 1917 em Ciudade Barrios na província de San Miguel. Em 1942 foi ordenado em Roma. Serviu vários postos até vir a ser nomeado Bispo. Romero serviu como bispo auxiliar do Arcebispo Luis Chavez em San Salvador. Mais tarde como bispo de Santiago de Maria. Em 1977 foi nomeado Arcebispo de San Salvador sucedendo o Arcebispo Chavez em 22 de Fevereiro do mesmo ano.

A nomeação de Romero veio numa altura em que a igreja Salvadorenha estava dividida entre o clero progressista e liberal, os quais estavam a tentar ajudar a maioria dos camponeses pobres.

Quando Chavez deu a sua decisão sobre a nomeação de Romero, os liberais e progressistas esperavam a nomeação de uma pessoa mais do seu agrado. Romero era conhecido na igreja como um conservador. Porém , a dura realidade do povo Salvadorenho alertou-o: a repressão institucionalizada, a tortura a fome, a morte e a perseguição à própria igreja acordaram a sua própria consciência.

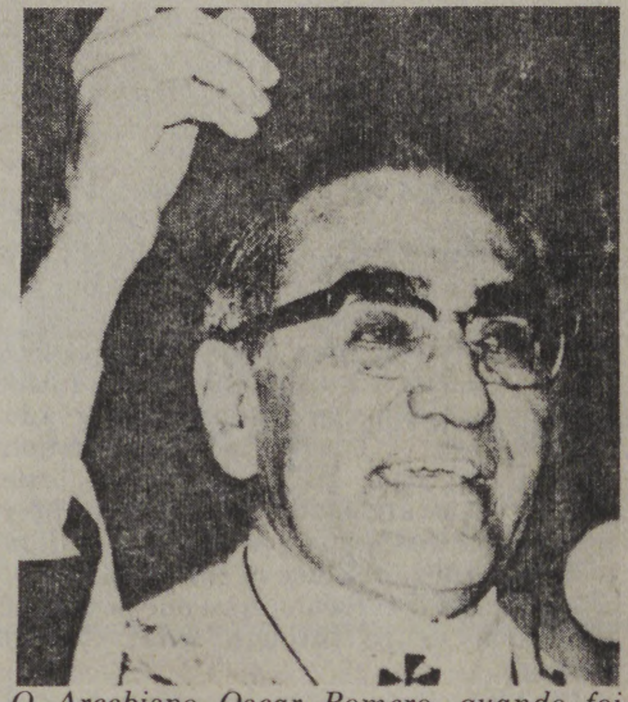
Romero assumiu a posição de Arcebispo ao mesmo tempo que decorriam as eleições presidênciais em San Salvador, as quais foram fraudulentas e impuseram novamente um militar: Coronel Carlos Humberto Romero. Este chegou ao poder amenizando o povo dizendo "o copo de agua está a transbordar." Nesta altura já o povo não tolerava mais protestos, depois da burla eleitoral.

Em 28 de Fevereiro, milhares de Salvadorenhos protestaram no parque da Liberdade em San Salvador. Mais uma vez o massacre aconteceu; e o sangue de centenas de Salvadorenhos correu nas ruas. (Mais tarde corporações de bombeiros lavaram o sangue para ocultar ao mundo o que tinha ocorrido. O povo, desesperado refugiou-se na Igreja do Rosário, contudo não respeitaram a casa do Senhor pois lançaram bombas lacrimogeneas para os que se haviam refugiado fugissem.

Doze dias depois deste banho de sangue assassinam o primeiro sacerdote: Rutilio Grande. Facto que surpreendeu Mon-Monsenhor e este não se pôde calar. Como prova de descontentamento e repudio por tais acontecimentos tomou a decisão e valentia de não assistir à tomada de posse do novo Presidente, o que, como é evidente ofendeu o governo.

Começaram a assassinar sacerdotes e catequistas a expulsão dos jesuítas do país, a perseguição contra as comunidades cristás e atentados à emissora la YSAX que era a voz do clero esta mesma emissora fundada por Monsenhor. Entre os sacerdotes assassinados encontram-se: Alfonso Navarro, Octavio Ortiz, Napoleon Mecias, Rafael Palacios, Ernesto Barrera Moto, Octavio Cruz, etc.

Depois de ter sofrido tudo isto, "Monsenhor" Romero decidiu visitar o campo, principalmente onde chegavam refugiados das cidades, fugindo à repressão. Um dos lugares que visitou foi Arcato, na provincia de Chalatenango, onde viu as condições deploráveis em que viviam as pessoas. Logo começou a receber milhares de cartas de camponeses de todo o país e às quais sempre dava resposta.



O Arcebispo Oscar Romero, quando foi assassinado em El Salvador, por estar trabalhando pelos direitos básicos dos humanos no meio dos pobres.

Monsenhor foi reconhecido mundialmente, pela sua identificação com os pobres. Foi convidado muitas vezes para falar em organizações internacionais, porém nunca se comprometeu e se alguma vez o fez numca cumpriu sua promessa pois temia deixar o seu povo nas horas mais dificeis. Foi nomeado o prémio Nobel da Paz em 1980. Foi um dos fundadores da Comissão dos Direitos do Homem de El Salvador junto com Marianela Garcia Villa a qual foi recentemente assassinada pelas forças governamentais e este ano foi homenageada na Suiça.

Monsenhor foi um dos maiores opositores da intervensão dos E.U. em El Salvador, dizendo o que na verdade pensava "Esse ajuda não passa de armas para reprimir o povo." Intervensão que tem vindo o aumentar cada dia depois do seu assassinato. Depois de denunciar o regime nos seus sermões semanários e depois de ter enviado uma carta ao Presidente Carter. Monsenhor começou a receber ameaças contra a sua própria vida. Ele manifestou repetidas vezes que estava orgulhoso por estar ao lado dos pobres e estava preparado para dar a vida por eles.

Na homilia do Domingo dia 23 de Março ele disse, "Queremos que o governo saiba que de nada servem as reformas se são à custa de tanto sangue...Aos homens do exército, à policia dos quarteis, eu apelo; vós sois irmãos dos vossos irmãos matam homens do vosso povo! Antes de uma ordem de matar outro homem, está a lei de Deus que diz não matar! Em nome de Deus e em nome deste povo sofredor, cujos lamentos sobem ao ceu, eu vos suplico, vos rogo, vos ordeno em nome de Deus: Páre a repressão!"

No dia seguinte a esta missa as ameaças a Monsenhor foram cumpridas.

Quatro anos depois do seu assassinato, o assassinato sem precedentes na história da América Latina, o principal responsável pelo seu assassinio é o principal candidato à presidência de El Salvador!

Quatro anos depois do seu assassinato o seu nome é glorificado e as suas proféticas palavras são uma luz para a paz e justiça do povo Salvadorenho. Por essa razão o **Comité Pró-Refugiados Salvadorenhos** da area de Newark eleva o seu nome reconhecendo-o como mártir do povo Salvadorenho e simbolo de inspiração.

No dia 25 de Março deste ano o quarto assassinato de Monsenhor Romero foi marcado com uma missa memorial e um acto politico-cultural que culminou com a presença de cerca de duzentos Salvadorenhos, latinoAmericanos e altos representantes da igreja em Newark. Tudo isto teve lugar na igreja de S. Patrício em 95 Washington St. O Acto foi celebrado com a participação do grupo **Inti-Raymi** que com a sua musica expressaram a solidariedade para com o povo Salvadorenho. Esteve tambem presente um grupo de dança teatral composto por uma Norte Americana e uma Puerto Riquenha. Apresentou-se o filme "Cartas de Morazan" que foi filmado debaixo de condições de combate em El Salvador e que mostra a luta popular contra a intervensão dos E.U. que nos ultimos 4 anos tem custado a vida a mais de 47,000 Salvadorenhos, incluindo padres e 4 freiras Americanas.

Oradores do **Comité** (conhecido como **COPROSA**) discutiram as causas da guerra, analizaram a situação dos refugiados, e apontaram o perigo de um conflito regional através da America Central devido às intervensões dos E.U. naquela area.

Os oradores apelaram para a retirada imediata dos E.U. dizendo que se o conflito rebenta não só o povo Salvadorenho será afectado mas também a juventude Americana que irá morrer contra a justa luta de um povo.

Juiz Fica Com Os Residentes No Caso Dioxin

por Bob Cartwright & Matt Krautheim

Residentes do Ironbound sabe de experiência que o Departamento de Proteção Ambiental (DEP) não sabe o que está a fazer. Agora, pela primeira vez na história, a corte superior de New Jersey disse a mesma coisa com respeito ao DEP num processo naquela corte envolvendo o DEP e o problema do dioxin no Ironbound.

Vez após vez durante o ano passado, os residentes do Ironbound tem provado estarem certos com relação aos problemas causados por quimicos tóxicos nesta comunidade. Por outro lado, vez apos vez o DEP tem provado está errado.

Em Junho 1983, apenas alguns dias após o anúncia do descobrimento do dioxin (poderoso agente tóxico), membros do **Comitê do Ironbound Contra Produtos Tóxicos** disseram ao governo que dioxin tinha se espalhado por toda aquela área. O DEP disse não. Alguns meses mais tarde, testes de laboratório **provaram que os residentes do Ironbound estavam certos.**

Em Agosto, o **Comitê do Ironbound Contra Produtos Tóxicos** disse que a área já contaminada por dioxin estava tambem provalvemente contaminada por outros produtos tóxicos. O DEP disse não. Más agora eles revelaram num estudo mostrando que os **residentes do Ironbound estavam certos** e que o jDEP estava mais uma vez errado. O EPA publicou um estudo mostrando que a area estava contaminada com 40 principais agentes poluidores incluindo: herbicidas, pesticidas, e metais pesados como chumbo e cadmium. Todos estes quimicos são perigosos para a saúde.

O Juiz neste caso ordenou ao DEP para produzir um plano escrito para testes de saúde e uma limpeza do dioxin no Ironbound. Residentes tem requirido testes de saúde já por 10 meses. Agora o tribunal concorda com eles. O DEP tem que produzir este reporte em 60 dias. Naquela altura ela será evaluado.

"Está claro que os residentes do Ironbound sabem mais do que devem ser feito na comunidade do que o governo. O próximo passo e para os residentes terem poder sobre o DEP afim de terem certeza de que todas estas coisas serão cumpridas pelo DEP. Esta não é primeira vez que o governo tem falhado em proteger nos. A mesma coisa aconteceu na Thomas St. e na Ferry Wholesalers. Ambos o governo e as companhias tem fugido como criminais. Isto terá que parar," disse Arnold Cohen do **Comitê do Ironbound Contra Produtos Quimicos Toxicos.**

Uma Reunião da GREO Aberta A Todo O Estado

"Parem De Envenenar As Nossas Vidas!"

Mais de 200 pessoas assistiram à reunião organizada pela ***GREO (Organização De Protecção ao Ambiente Raízes Verdes)*** no Sábado dia 28 de Abril. O padre Kramarz convidou o povo a vir à Igreja de St. Stanislaus Kostka em Sayreville. De todos os cantos do estado de N.J. vieram pessoas para exporem os seus casos e decidir a maneira de conter o envenenamento resultante dos productos tóxicos.

Lois Gibbs, o ex-presidente da organização dos proprietários do 'Love Canal', foi o orador especial convidado. "Povo unido a lutar é o que vai fazer a diferença," disse ela. "O povo junto como estais a fazer com a ***GREO*** terá poder político."

"A indústria e os governantes não sabem o que é viver no Love Canal, verem os seus filhos a adoecer, verem pessoas cancerosas a morrer."

"As entidades oficiais dizem-nos que os productos tóxicos teemd e ir para algum lado, mas de acordo com um estudo feito po um comité do Congresso, 90% do nosso lixo pode ser reciclado. Dirão sempre 'a manhã' até que reconheçam a reciclacem seriamente a não ser que a isso os tenhamos de forçar."

"Se eles continuam a dizer que teem de construir esses fornos de queimar lixo então há só um lugar onde os podem ereger que é no quintal do governador ou nos quintais daqueles que produzem a polução," disse Ms. Gibbs.

Bob Cartwright do **Comité do Ironbound Contra Productos Tóxicos** disse, "A limpeza dos productos tóxicos neste estado tornou-se um trabalho de relações publicas que tem por fim convencer o povo de que algo se está a fazer o que não é verdade. Há problemas por toda a parte neste estado. O povo continua a estar exposto aos perigos da poluição química. As entidades oficiais responsáveis pelo que está a acontecer deviam demitir-se. As leis que regem a limpeza devem ser mais duras e devem ser emforçadas."

Madelyn Hoffman , coordenadora da ***GREO***, fez um apelo ao povo para que este reconhecesse o poder de se organizar e aderir à ***GREO.***

O Dr. Jim Hilbert de Rockaway criticou violentamente o plano da DEP para construir fornos de queima de lixo no estado dizendo, "Os fornos de lixo podem transformar lixo comum em residuos toxicos perigosos."

Bob Schwartz de Mercerville falou de residuos tóxicos perto de sua casa os quais estão a poluír a agua potávez e os campos. "A DEP tem falado muito e feito pouco," disse Schwartz. "Os responsáveis dizem, porque estás perturbado? Só uma pessoa em cada milhão será vítima de cancro resultantes da poluição. Mas eu fui vítima de cancro e não quero ver uma só pessoa num milhão passar pelo que eu passei."

Joe Nardone do Ironbound descreveu um caso típico da incapacidade da DEP para limpar um local contaminado. Há mais de um ano milhares de barris de productos químicos tóxicos foram encontrados no numero 140 da Thomas St. A DEP disse que o local estava em perigo eminente de explosão. Mais de um ano depois muitos dos quimicos ainda lá estão. E este local era fácil de limpar, uma vez que era um armazem e não um terreno de despejos.



Lois Gibbs, ex-presidente do Love Canal da Associação de Propriatários, disse que, "Pessoas trabalhando juntas, têm a força de fazer parar o entulho tóxico e o estrago que aquele causa à nossa saúde."

Robin Dresdner, o advogado de agluns dos residentes que processaram o estado pela maneira que actuou na explosão da 'Chemical Control' no Elizabeth, disse que os próprios peritos da DEP sabiam desde 1978 que haveria uma explosão se os barris não fossem removidos. "As vidas de muitas pessoas foram arruinadas."

Rena Kopystenski, porta-voz dos Veteranos do Vietnan Vítimas do Agente Amarelo, falou dos soldados expostos à dioxina. "Os nossos soldados e as suas famílias são exemplos vivos agora dos problemas de saúde de que tú tens receio e verás nas nossas comunidades no futuro."

Em tudo o Estado há povo a organizar-se para lutar contra os productos tóxicos.

Rueben Arcelay de Perth Abmoy disse que no mês passado houve tres encontros com mais de 200 pessoas em cada um acerca da construção dum forno de lixo naquela cidade. "Querem po-lo na nossa cidade porque há um comunidade hispanica grande. Muita gente não compreende. Eles dizem que sera bom para a comunidade, mas não falam do ar envenenado."

Bez Cerkez de Deptford falou do local de despejos junto à sua casa. "Quási 700 camiões por dia - vindos de Deleware, Maryland, e Pennsylvania. Muitas noites não posso ir fora porque o cheiro é insuportável." Ms. Cerkez recentemente candidatou-se a vereador e venceu. Limpar o lixo do local foi a plataforma mais importante da sua campanha política.

Inscribase A Votar!

Ironbound Children's Center
317 Elm St.

Ironbound Community School
432 Lafayette St.

Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.



O Senhor Roger Watson, Director da escola de South St., agora chamado para limpar os químicos por causa do perigo perto da escola da crianças.

Mais Esperas, Mais Perigo, Mais Desculpas

Os residentes do Ironbound tem esperado por mais de um ano pela retirada dos tóxicos quimicos que tem permanecido ilegalmente num armazém na Thomas St. Armazém esse que contém perigosos explosivos, quimicos radioactivos e combustíveis decompostos os quais são altamente inflamáveis. O governo admitiu que encontraram os perigosos químicos em Abril de 1983 depois de um fogo.

Residentes da vizinhança tem tentado por mais de um ano em ter o lugar limpo. Em 12 de Abril os moradores celebraram uma "infeliz festa de aniversário" em protesto pela falta de apoio da parte da entidade governamental.

"É já passado um ano desde que o fogo descobriu milhares de barris cheios de quimicos," disse Joe Carney, um residente da àrea. "Os quimicos ainda aqui permanecem embora o próprio estado tenha reconhecido como extremamente perigosos. Nós não estamos nada satisfeitos por celebrarmos este aniversrio."

Alunos da vizinha escola da Oliver St. fizeram grandes cartazes para o debate. O Sr. Roger Watson, director da escola da South St. localizada a dois quarteviões do armazzém apelou à necessidade da rapida limpeza devido ao perigo que oferecem para os alunos das escolas ali vizinhas. Pequenas crianças inconscientemente tem entrado no armazém e brincado lá. Pois não há qualquer segurança.

Há mais de 6 meses residentes do Ironbound foram ao tribunal exigindo a limpeza emediata do armazém, mas o Juiz continua demorado.

Finalmente no dia 4 de Maio, o Juiz puniu a companhia por não ter retirado os quimicos. O problema é que ele deixou o caso nas mãos da DEP (Department of Environmental Protection) para recolher a multa. A DEP tem já uma longa história em não recolher multas que tem sido aplicadas a companhias poluidoras.

A multa é muito pequena e muito tardia. Se o Juiz estivesse seriamente preocupado em proteger as pessoas deveria ter punido a companhia um ano atrás. Nem um passo foi dado para remover os quimicos. Em vez disso os donos da companhia tem usado o tempo para fazerem mais lucro na venda dos quimicos enquanto eles estão armazenados lá - representando todo o perigo para a vizinhança.

O advogado que representa os residentes do Ironbound perguntou ao Juiz por uma data para a limpeza do armazém. Mas o Juiz recusou. Disse que nada faria por mais 3 semanas só depois ordenaria a DEP para limpar o lugar.

A Oposição Contra O Incinerador Continua!

Mais de cem pessoas assistiram no passado dia 19 de Abril a uma audiência realizada no Hall of Records, em Newark, para protestar contra uma proposta de lei que apropriaria os fundos necessários para a construção dum incinerador no Ironbound.

*Entre a assistência contavam-se três classes de alunos da Escola da Oliver St. Em nome do estudante falou Sérgio Ferreira. Os senhores Arthur Rosa e Manuel da Silva e a senhora Rosa Conceição falaram em nome da comunidade Portuguesa. Madelyn Hoffman, da organização **SMOKE** e o Dr. James Hilbert, de Rockaway, também falaram contra a construção do incinerador.*

As seguintes palavras foram proferidas então pelo Rev. David Burgess da Igreja de St. Stephen:

Chamo-me David S. Burgess. Sou Pastor da Igreja de St. Stephen localizada no centro do bairro do Ironobund. Falo como representante da Associação Ecuménica do Ironbound e em nome de 11 igrejas Católicas, e 11 Protestantes. A minha Associação aprovou uma resolução reprovando a construção dum grande incinerador no Ironbound. As razões para tal oposição são várias:

1) Apesar duma campanha bem financiada pelas autoridades do Condado para convencer os residentes do Ironbound e outros residentes da cidade de Newark que tal planta beneficiaria toda a comunidade, existe ja bastante evidência, obtida de idênticas plantas construídas em outras partes do mundo, que o incinerador produzira dióxino e outros substâncias que contaminarão o ar, a água e a terra e causam cancro.

2) O transporte de toda a espécie de lixos de todo o Condado para o local do incinerador, destruirá ruas, provocará congestão de tráfego, aumentará o nível de barulho e prejudicará a vida e a saúde das 50 mil ou mais pessoas que vivem e trabalham no Ironbound.

3) Somos de opinião que a construção de tal planta terá efeito negativo quanto a construção dum centro de reciclagem para alumínio, folh, vidro, papel e seus derivados. Uma vez construída, as autoridades competentes preocupar-se-ão com a quantidade de lixo que e diariamente queimada. Por outro lado, é bastante encorajador tomar conhecimento de que a povoação de Woodbury, aqui no nosso estado, procede agora à reciclagem de 55 por cento dos seus desperdícios. Com isto têm beneficiado os residentes e comerciantes de Woodbury. Em grande parte das maiores cidades dos Estados Unidos reciclagem tornou-se obrigatória, sendo assim criadas novas indústrias que empregam centenas de pessoas.

4) Apesar do perigo da presença de dióxino e outros produtos químicos tóxicos que sairão do incinerador, não existem normas no estado quanto ao local onde semelhante planta possa vir a ser construída.

Como se torna evidente pela presença de centenas de residentes do Ironbound em reuniões como estas, a maior parte dos habitantes locais opõe-se terminantemente quanto à construção de tal planta no Ironbound, porque ela é um perigo para a saúde pública.

Párem com o incinerador do lixo!

Como prova da oposição à construção do incinerador do lixo no Ironbound, o **Comité Contra Os Assuntos Tóxicos** está a organizar uma marcha na Ferry St. no dia 1 de Junho. Junta-te a nós para mostrar aos funcionários da nossa Cidade, Condado e Estado que nós não queremos mais poluição no Ironbound.

Sexta-feira 1 de Junho 7 PM

Reune-te no

Peter Francesca Park

(na Ferry St. junto à Penn Station)

Marcha pela Ferry St. até ao Rally Independence Park.

Para mais informação chama 589-4668.

Os residentes tem exigido a fundação dum Comité com poderes para fiscalizar a limpeza. Pois no passado a DEP tem feito a maior vigarice quando se trata da limpeza de quimicos toxicos.

Os residentes de N.J. estão rodeados de perigos contra a sua saúde enquanto os funcionários da DEP jogam as jogo das "relações publicas" e satisfazem o desejo das indústrias químicas em não pagarem os prejuizos que tem causado com os toxicos neste estado.

El Asesinato De Arzobispo Oscar Romero

El 24 de Marzo de 1980, una bala puso fin a la vida de monseñor Romero, cuando celebraba la misa de las 6:00 de la tarde, en el Hospital de los cancerosos, San Salvador.

Monseñor Oscar Romero, conocido por todo el pueblo salvadoreño como "Monseñor," nació el 15 de Agosto de 1917, en Ciudad Barrios, departamento de San Miguel. En 1942 fue nombrado sacerdote en Roma, sirviendo en varias posiciones hasta su consagración como Obispo. El 3 de Mayo fué nombrado Obispo auxiliar de Monseñor Luis Chávez en San Salvador. El 15 de Febrero de 1974 sirvió como Obispo en Santiago de María. El 3 de Febrero de 1977 fué electo Arzobispo de San Salvador, tomando la posición del Arzobispo Chávez, el 22 de Febrero del mismo año.

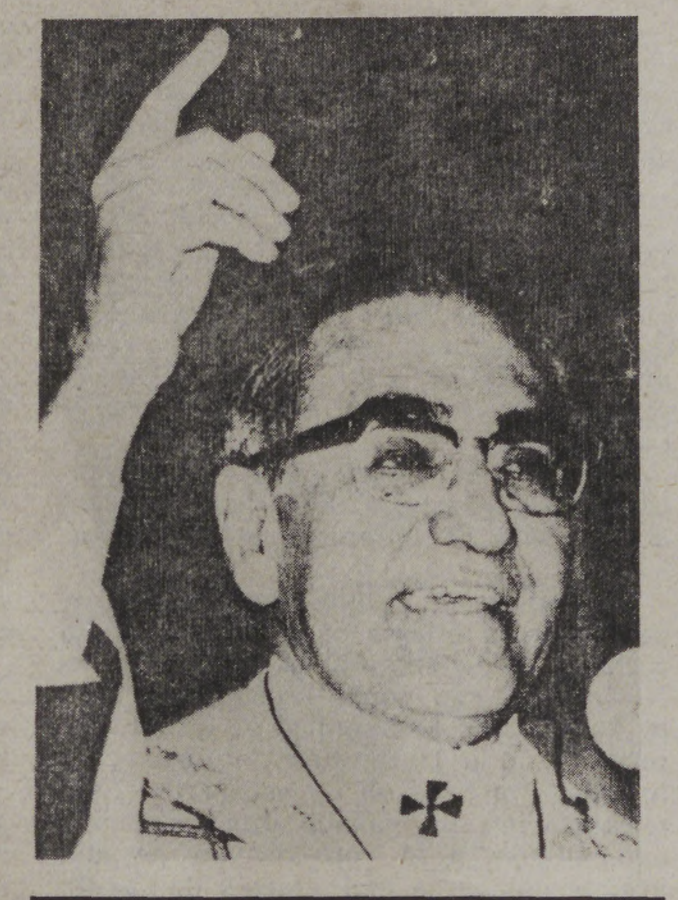
Cuando se dió el nombramiento, había una contradicción en la iglesia, entre el clero progresista y liberal, quienes estaban reunidos para ayudar a la mayoria de los campesinos empobrecidos. Cuando Chávez ofreció su resignación de nombrarlo, el clero progresista y liberal esperaba el nombramiento de uno o otro de su preferencia en vez de Romero, quien había sido conocido como conservador en la iglesia.

Pero la dura realidad de el pueblo salvadoreño enseño a Romero, la represión institucionalizada, la persecución, la tortura, el hambre, la muerte y la persecución contra la misma iglesia, sirvieron para que Monseñor tomara conciencia.

En los días de la toma de pocesión de Romero como Arzobispo, se celebraron elecciones presidenciales las cuales fueron "fraudulentas," en las que impucieron nuevamente a un militar, el Colonel Carlos Humberto Romero, quien llegó al poder amenazando al pueblo diciendo: "El vaso de agua esta revalsando" cuando el pueblo ya era mar de furioso, por la nueva burla electoral. El 28 de Febrero hubo una concentración popoular de miles de salvadoreños protestando por la nueva ofensa, acto que se realizó en El Parque Libertad en San SAlvador, acto que fue masacrado como de costumbre, en donde se regó por las calles la sangre de centenares de salvadoreños, sangre que fué lavada con los cuerpos bomberos para ocultar al mundo lo que cobardemente habían hecho. El pueblo desesperado se refugió en la iglesia El Rosario, pero ellos no respetaron el templo de Dios porque adentro lanzaron bombas lacrimógenas, para que los que se habían refugiado salieran. Doce días despues de este baño de sangre, asesinan al primer sacerdote, se trata de Rutilio Grande, hechos que sorprendieron a Monseñor y que no pudo callar. Como muestra de descontento y repudio a tales hechos Monseñor tomo la decisión y valentía de no asistir ni a vendecir la toma de pocesión de el nuevo Presidente, hechos que ofendieron al gobierno.

Comenzaron a asesinar a sacerdotes y catequistas, la expulsión de el país a jesuitas, la persecución contra comunidades cristianas y atentados contra la emisora YSAX que era la voz de el arzobispado, cuya emisora había sido fundada por el mismo Monseñor. Entre los sacerdotes asesinados se encuentran: Alfonso Navarro, Octavio Ortiz, Napoleon Mecias, Rafael Palacios, Ernesto Barrera Moto, Octavio Cruz, etc.

Despues de todo este sufrimiento para Monseñor, decidió visitar el campo, principalmente de donde llegaban refugiados huyendo de la represión el campo, uno de los lugares que visitó fue Arcatao, en Chalatenango, donde él vió las circunstancias deplorables en que vivía la gente. Luego él comenzó a recibir miles de correspondencias de campesinos de todo el país y a quienes él siempre les contestaba.



Monseñor fué reconocido mundialmente por su identificación con los pobres y en varias ocaciones fue invitado por organismos internacionales, pero él nunca se comprometió, y si alguna vez lo hizo no cumplió con su promesa porque tuvo miedo de dejar sólo a su pueblo en esos momentos de angustia y desesperación.

Fue nombrado al premio novel de la paz 1980, y él fué uno de los fundadores de la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador junto a Marianela García Villa, quien recientemente fue asesinada por las fuerzas gubernamentales y este año tambien fue ganadora de un homenaje postume en Suiza.

Monseñor fue uno de los opositores mas grandes a la intervención de Estados Unidos en El Salvador, diciendo lo que en verdad pasaba, que esa "ayuda" solo era en armas para reprimir más al pueblo. Intervención que ha venido incrementandese cada día más despues de su asesinato.

Despues de las mil denuncias semanales de Monseñor y despues de haber enviado una carta al Presidente de E.U., Sr. Carter, comenzaron las amenazas contra su vida. El manifestó repetidas veces, que se sentía orgulloso de estar al lado de los pobres y que estaba dispuesto a dar la vida por ellos.

En la homilia de le Domingo 23 de Marzo, dijo:

"Queremos que el gobierno tome en serio, que de nada sirven las reformas si van teñidas con tanta sangre. A los hombres de el ejercito, de la policia de los cuarteles. Hermanos son de nuestro mismo pueblo, matan a sus mismos hermanos campesinos, y ante una orden de matar que de un hombre, debe de prevalecer la ley de Dios que dice no matar.

"En nombre de Dios pues y en nombre de este sufrido pueblo, cuyos lamentos suben hasta el cielo cada día más tumultuosos, les suplico, les ruego, les ordeno en nombre de dios: **cese la represión**."

Un día despues de haber celebrado esta misa, se cumplen las amenazas de cegar con su vida, la vida de el pastor de los pobres, Monseñor.

A cuatro años de su vil asesinato , del asesinato sin precedentes en la historia de América Latina, el principal responsable de su asesinato, es el principal candidato a la presidencia de El Salvador.

Pero a cuatro años de su asesinato, se levanta su nombre, como bandera de los pobres y sus palabras proféticas como luz para encontrar la paz y la justicia tan anhelada por el pueblo salvadoreño.

Por lo que en Newark, el ***Comité Pro-refugiados Salvadoreños***, lleva su nombre reconociendolo como mártir de el pueblo salvadoreño y es signo de inspiración. Al mismo tiempo que se conmemoro el cuatro aniversario de su asesinato, con una misa y un acto político-cultural, que culminó con la presencia de alrededor de doscientos salvadoreños, latinoamericanos y altos representantes de la iglesia en Newark. El acto y la misa tuvieron lugar en la iglesia San Patricio en el Washington St. Acto que fué celebrado el 25 de Marzo, con la participación de el Grupo Inti-Raymi, que con su música expresaron su solidaridad para con el pueblo salvadoreño, tambien estuvo presente un grupo de danza teatral, compuesto por una norteamericana y una puertoriqueña. Se presento la pelicula "Cartas de Morazán" que fué filmada bajo los combates que libra el pueblo salvadoreño contra la dictadura apoyada, sostenida y asesorada por los Estados Unidos, gobierno que en los ultimos cuatro años han asesinado a más de 47,000 salvadoreños, incluidos sacerdotes y las cuatro monjas Estadounidenses. Así como tambien oradores de **COPROSA (Comité Pro-refugiados Salvadoreños Monseñor Oscar Romero)** explicaron las causas de la guerra, analizaron la situación de los refugiados, la guerra y sobre el peligro de un regionalización de la guerra por el incremento de la intervención de los Estados Unidos en el área.

Así como demandaron la retirada inmediata, considerando que si la intervención se da directa, no solamente afectara al pueblo Salvadoreño sino que la juventud Norteamericana iría a morir inmoralmente contra la justa lucha de un pueblo.

Este articulo por la **Comité Pro-refugiados Salvadoreños Monseñor Oscar Romero).**



Oposición Continua al Incinerador de Basura



Roger Watson, principal de la escuela de South St.

Mas Atrazos, Mas Peligro, Mas Excusas

Los residentes de Ironbound han venido esperando por mas de un ano para que sean removidos los quimicos toxicos que aun esta y que han sido ilegalmente almacenados en Thomas St. Este almacen contiene explosivos peligrosos quimicos radioactivos y paquetes con convustibles que son muy flamables.

El gobierno ha admitido que ellos encontraron quimicos peligrosos y explosivos en ese almacen en abril de 1983 despues del fuego.

Los vecinos y residentes han venido tratando por mas de 1 ano de conseguir que ese sitio sea limpio. El 12 de Abril hicieron un "Unhappy Birthday Party" para protestar contra el govierno por la falta de acción. "Ha pasado ya un año desde que el incendio en el 140 de Thomas St., llevo al descubrimiento de miles de barriles de quimicos peligrosos aqui," dijo Joe Carney, uno de los residentes de la area. "Los quimicos aun estan alla, a pesar de que el propio estado dijo que esos quimicos eran extremadamente peligrosos. Nosotros definitivamente no estamos alegres en la celebración de este cumpleanos."

Los estudiantes de cerca de la escuela de Oliver St. hicieron panfletos y senales para la demostración. Sr. Roger Watson, principal de la escuela de South St. situada a mas o menos 2 bloques de este almacenamiento, tambien hablo acerca de la necesidad de una limpieaza por cause del peligro a que los niños estan expuestos en la escuela de esta area.

Alla no hay guardas ni ninguna seguridad para alertar y no dejarlos entrar, los niños sin saber pueden entrar en el edificio y ya no han hecho.

Hace mas de 6 meses atras, los residentes de Ironbound fueron a la Corte para tratar de conseguir que se hiciera una limpieza, pero el Juez continua a aplazandolos.

Finalmente en mayo 4 el Juez le impuso una multa a la compañia por no haber limpiado los quimicos. El problema es que ellos dejaron el Departamento de Protección del Ambiente (DEP) para colectar la multa. El DEP tiene una larga historia por causa de no colectar las multas que les han sido impuestas a corporaciones que contaminan.

Esa multa es hecha muy tarde. Si el Juez realmente estuviera interesado en protejer a las personas el hubiera multado a la compañia por lo menos un año atras ademas poner los dueños en la prision si no pagaran. Durante el pasado año no se ha hecho limpieaza alguna. Encambio los dueños de las compañias han usado el tiempo para hacer mas dinero en la venta de estos quimicos que ellos tienen almacenados alli, y el peligro continua para vecinos y residentes.

Sobre 100 personas atendieron una vista en Abril 19 en el Hall of Records en Newark para protestar una propuesta para sacar el dinero para construir un incinerador en el Ironbound.

Dentro de les, que asistieron a la vista habian 3 clases de Oliver St. School. Sergio Ferreira habló, presentando a los estudiantes. Sr. Arthur Rosa, Sra. Rosa Conceição, y Sr. Maneul Da Silva hablo presentando a la comunidad Portuguesa. Madelyn Hoffman de **SMOKE** *y Dr. James Hilbert de Rockaway, tambien hablo contra el incinerador.*

Los siguiente testamentos fueron presentados en la vista por el Rev. David Burgess de la iglesia St. Stephen's en Ironbound:

Mi nombre es David Burgess. Yo soy pastor de la iglesia St. Stephen's en la corazón de la sección de Ironbound en Newark. Vengo como interlocutor para la Associación Ecumenical de Ironbound, representando 11 iglesias Catolicas y 11 iglesias Protestantes de esta area. Esta organización ha pasado una resolución oponiendose a la construcción de una grande planta de incineración de basura en Ironbound.

Las razones de nuestra oposición son muchas:

1) A pesar de la bien financiada campaña de autoridades del Condado para convencer a los residentes del Ironbound y otros residentes de Newark de que el incinerador beneficiará a toda la comunidad, hay bastantes evidencias de plantas que estan en operación en el mundo entero de que estas plantas generedaran **dioxin** y otras substancias que causan cancer en el aire, agua y tierra.

2) Los camiones que transportan desperdicios de las casas y de las industrias de todo el pais al lugar de crematorio, distruira las carreteras, obstruiria el trafico, aumentaria la polución y causaria toda manera de opresión y problemas a la salud a 50,000 o más a la gente que trabaja que ahora sirven y trabajan en la sección de Ironbound en Newark.

3) Es nuestra opinion que la construcción de tal planta tendrá fuertes efectos negativos sobre el establecimiento de muchos necesitados programas mandatorias del Condado entero en el reuso del aluminio, metal fino, vidrio, papeles, magacenes y cantones corrugados. Una vez la planta sea construida, las autoridades del Condado estarán solo interesados de la manera de encontrar cierta cantidad de basura de las casas y de las industrias para la planta todos los dias, y estaran a contra cualquier plan que hoje el volumen de la cantidad de basura a quemarse todo los dias.

Es un estimulante que el pueblo de Woodbury en nuestro estado esta ahora reciclando sobre 55% de sus propios desperdicios. Los beneficios han venido a los revendedores y a muchos residentes de Woodbury. En muchos de las grandes ciudades de los Estados Unidos, reciclamiento mandatorio crearon industrias pequeñas y previeron trabajos anuales a cientos de personas.

4) Apesar de saber de la amenaza del dioxin y otras quimicas toxicas que vendran del incinerador de basura, no hay una planta puede construirse.

Como esta bien claro de los cientos de residentes del Ironbound que han sido a las reuniones publicos, la mayor parte de nuestros residentes locales estan inalterables opuestos a la construcción de tal planta en Ironbound porque seria un peligro a la salud publica.

¡Evitar Que Construyan De Un Incinerador De Basura!

Para monstrar que no queremos que construyan dichá planta en Ironbound, el **Comité En Contra De Desperdicios Tóxicos** esta organizando una marcha en Ferry St. Juntense a nosotros a marchar para mostrarle a los empleados de la Ciudad y del Estado, que no queremos más impurezas tóxicas en Ironbound.

Junio 1 Viernes 7 PM

Nos vamos a reunir en el

Parque Peter Francesca

(Ferry St. acerca de Penn Station)

Para más información llame el telefono

Para más información llame 589-4668.

Servicio de Transportación Gratis

Para Los Ancianos

Para los supermercados de Pathmark o Foodtown

Martes, Jueves, Viernes (dos veces al día)

Lugares de esperar el bus:

Centro de Ancianos
de Pennington St.
9:15 AM & 11:30 AM
Hora de regreso:
11:10 AM & 1:30 PM

Iglesia de Trinity Reformed
482 Ferry St.
10:15 AM & 12:45 PM
Hora de regreso:
12:15 AM & 2:30 PM

Centro de Ancianos
de Hyatt Court
10:30 AM & 1:00 PM
Hora de regreso:
12:15 PM & 2:30 P.M.

Centro de Ancianos
de Roosevelt Homes (FDR)
10:45 AM & 1:15 PM
Hora de regreso:
12:15 PM & 2:30 PM

Aspen Riverpark Apartments
17 Oxford St.
10:50 AM & 1:30 PM
Hora de regreso:
12:15 PM & 2:30 PM

Para más información
favor de llamar al
673-0640

Newark/Irvington Interlocal Transportation Program

El Juez Apoya el Pueblo en el Caso de Dioxin

por Bob Cartwright & Matt Krautheim

Los residentes del Ironbound ya han aprendido a traves de la experiencia quel Departamento de Protección Ambiental (DEP) no sabe lo que esta haciendo. Ahora, por la primeira vez, la Corte Superior del Estado dijo la misma cosa al tratarse del caso "dioxin" del Ironbound.

Repetidamente durante el año pasado, los residentes del Ironbound han tenido la razon sobre los problemas de quimicas toxicas. Y el DEP ha estado equivocado.

En Junio, 1983, solo unos dias despues del descubrimiento de dioxin, miembros del **Comité en contra de Desperdicios Toxicos** dijeron al govierno que el dioxin se había extendido por el area. El DEP dijo que no. Unos meses despues, los resultados indicaron que los residentes tenian razon.

En Agosto, el **Comite** dijo que el area que tenia dioxin tambien tenia otros desperdicios toxicos. El DEP dice que no. Pero ahora han hecho un estudio que indica que si hay otros desperdicios. La EPA publico ese estudio que indica que hay mas de 40 desperdicios toxicos y todos estes pueden ser perjudicial a la salud.

El Juez en el caso ha ordenado quel DEP produce un plan escrito para hacer examinaciones de salud y para limpiar el dioxin del Ironbound. Residentes han reclamado por examinaciones de salud por mas de 10 meses. Ahora por fin la Corte esta en acuerdo. El DEP tiene que producir este reporte en 60 dias. Entonces sera evaluado.

"Se conoce que los residentes del Ironbound saben mas de lo que se debe de hacer que el govierno. El proximo paso es el de dar algun poder a los residentes sobre el DEP. De esta manera podemos estar seguros de que el DEP haga su trabajo. Esta no es la primeira vez quel gobierno nos han fallado. La misma cosa paso en Thomas St. y en Ferry Wholesalers. Tanto el govierno y las compañias estan cometiendo o permitiendo un crimen. Esto tiene que parar," dijo Arnold Cohen del **Comite en contra Desperdicios Toxicos de Ironbound.**

Inscreva-se Para Votar!

Ironbound Children's Center
317 Elm St.

Ironbound Community School
432 Lafayette St.

Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.

GREO Audiencia en Todo el Estado:

"Paren el Envenenamiento de Nuestras Vidas!"

Mas de 200 personas asistieron a una audiencia respaldada por ***GREO (Grass Roots Environmental Organization)*** en Sabado 28 de Abril. Padre Kramarz dio la vienvenida a la gente a St. Stanislaus Kostka Church en Sayreville. De cada esquina del estado de New Jersey, la gente vino a repartir sus historias y decidir como el parar el envenenamiento de desperdicio de basura.

Lois Gibbs, el previo presidente del Love Canal Homeowners Association, fue orador especial. "Gente peleando juntos es lo que va a ser la diferencia," ella dijo. "Gente uniendose juntos como ustedes estan asiendo con ***GREO*** tendran el poder politico."

"Los oficiales de industria y govierno no saben lo que es vivir en el Love Canal, observando nuestros niños enfermarse, observando gente morir de cancer. Los oficiales nos dicen que el desperdicio toxico tiene que ir a algun sitio, pero de acuerdo con el reporte de un Committee Congresional, 90% de nuestro desperdicio puede ser re-usado. Siempre va a ser mañana antes que cojan el re-usamiento seriamente si no los forzamos hacerlo."

"Si ellos continuan a decir que tienen que edificar estos incineradores de basura entonces hay un solo sitio que deven de edificarlos - en la yarda del governador o en la yarda de los ensuciadores," Ms. Gibbs dijo.

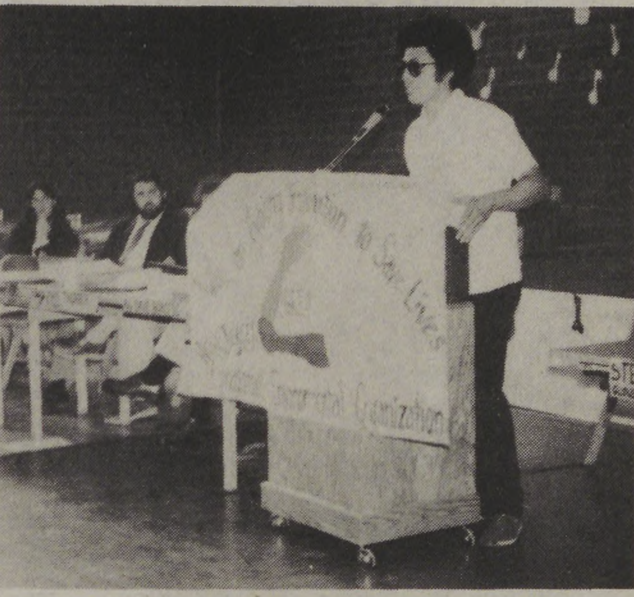
Bob Cartwright del **Comité en Contra de Desperdicios Toxicos** dijo, "La limpieza del desperdicios toxicos en este Estado ha venido hacer un buen trabajo de las relaciones publicas a convencer a la gente que se esta haciendo algo cuando no se esta. Hay problemas en todos lados del Estado. La gente continuan a ser expuestos a los peligros de polución quimica. Oficiales altos que son responsable por lo que esta pasando deben de resignar. Leyes que enforzan la limpieza tienen que ser reforzadas y enforzadas."

Madelyn Hoffman, coordinadora de ***GREO*** urge a la gente a reconocer el poder de organizarse juntos y unirse a ***GREO.***

Dr. Jim Hilbert, de Rockaway Township, desafio los planes de DEP a construir incineradores de basura por todo el Estado diciendo, "Incineradores de basura pueden cambiar basura ordinaria en desperdicios peligrosos."

Bob Schwartz de Mercerville hablo de los desperdicios toxicos cerca de su casa que estan contaminando el agua de beber y pantanos. "Ha habido mucho hablar por el DEP y muy poco acción," Schwartz dijo. "Oficiales dicen porque estamos preocupados? Solamente una persona en millon tendra cancer por esto. Pues yo tuve cancer y no quiero ni una persona en millon que pase por lo que yo pase."

Joe Nardone del Ironbound describe un caso tipico del fracaso del DEP de limpiar un sitio. Hace mas de un año, que miles de barriles de quimicos venenosos fueron encontrados en el 140 de Thomas St. El DEP dijo que el sitio estaba en peligro inmediato de explosion. Mas de un año despues muchos de los quimicos aun estan alli. Y este sitio fue bueno para limpiar, porque era en un almazen y no en la tierra.



Rueben Arcelay de Perth Amboy dijo que esta una lucha en contra de un incinerador en Perth Amboy.

Robin Dresdner, el abogado de algunos de los residentes de Elizabeth que han demandado al estado por su parte en la explosion del 'Chemical Control', dijo que el los propios expertos de DEP sabian desde el 1978 que hiba a ver una explosión si no sacaban los barriles. "Las vidas de muchas personas han sido arruinada."

Rena Kopystenski de Vietnam Veterans Agent Orange Victims de N.J. hablo de los soldados expuestos a dioxin siendo roseados por Agent Orange. "Nuestros soldados y sus familias son ejemplos andantes ahora de problemas de salud que ustedes temen en sus comunidades en el futuro."

En todo el Estado la gente se estan organizando para pelear contra desperdicios toxicos.

Rueben Arcelay de Perth Amboy dijo que en el ultimo mes han habido 3 audiencias con mas de 200 personas acerca de la propuesta para construir un incinerador alli. "Quieren ponerlo en nuestro pueblo porque hay una grande comunidad hispana. Mucha gente no entiende. Le dicen que sera bueno para la comunidad, pero no le dicen del veneno en el aire."

Bea Cerkez de Deptford hablo del lleno de tierra cerca de su casa. "Casi 700 trucks todos los dias - de tan lejos como Deleware, Maryland, y Pennsylvania. Muchas noches no puedo ir afuera porque el olor es tan malo." Ms. Cerkez recientemente corrio para Consejera y gano. Limpien el deposito fue su major fin en la campaña.

Muchos fueron a una comida despues de la audiencia. Un espiritu especial de suporte y fuerza fue sentido por mucho de los presente.

"Yo creo que esta es la primera vez que algo asi ha sucedido - con gente de todo el estado uniendose y juntandose para parar la polución de desperdicios toxicos," dijo una persona. "Ha sido un dia grande."

GREO tendra audiencias regularmente y hacer planes. Para mas información, contacte a Madelyn Hoffman al 589-4668.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa	Mrs. Mendes
Lucy Cadarette	Isabel Pascual
Bob Cartwright	Mr. A. Rendeiro
Arnold Cohen	Edna Rodriguez
Rosa Conceição	Rami Ramos
Pat Danielak	Mr. A. Rosa
Vic DeLuca	Nereida Torres
Madelyn Hoffman	Juan Vela
Armando Janeira	Marielena Vela
Nellie Janeira	Fran Wingren
Filomena Marques	Nancy Zak

Military Budget Spaghetti Dinner

The military budget keeps getting bigger, while the money we have to pay our bills keeps getting smaller. We'll talk about this & what we can do about it, have dinner, and entertainment!

Friday June 8 6:00 PM

St. Stephen's Church

(Wilson Ave. & Ferry St.)

$3 donation - $1 for senior citizens, children or unemployed

*Sponsored by: **Ironbound Peace Education Project***

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.
We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices.*

Name ______________________________

Address ______________________________

$3 for 10 issues.... **$6 for 20 issues....**

$10 Sustainer.... **Donation....**

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

